

---

# NORME INTERNATIONALE 5698

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

## Matériel agricole — Trémies — Hauteur de chargement manuel

*Agricultural machinery — Hoppers — Manual loading height*

Première édition — 1979-04-01

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

[ISO 5698:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b1b2ee79-d85b-4e3c-a21e-2a1c54306e42/iso-5698-1979)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b1b2ee79-d85b-4e3c-a21e-2a1c54306e42/iso-5698-1979>

---

CDU 631.3.021

Réf. no : ISO 5698-1979 (F)

Descripteurs : machine agricole, trémie, chargement, dimension, hauteur, portée des mains.

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 5698 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels utilisés pour l'agriculture et la sylviculture*, et a été soumise aux comités membres en janvier 1978.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

[ISO 5698:1979](#)

Afrique du Sud, Rép. d'	Espagne	Roumanie
Allemagne, R.F.	Finlande	Royaume-Uni
Australie	France	Suède
Autriche	Inde	Suisse
Belgique	Iran	Turquie
Bulgarie	Irlande	URSS
Canada	Italie	USA
Chili	Mexique	Yougoslavie
Corée, Rép. dém. p. de	Nouvelle-Zélande	
Danemark	Pologne	

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

Tchécoslovaquie

# Matériel agricole — Trémies — Hauteur de chargement manuel

## 1 OBJET

La présente Norme internationale fixe une hauteur pour le chargement manuel des matériels agricoles équipés de trémies, et les dimensions minimales de toutes les marches auxiliaires ou de la plate-forme.

## 2 DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme internationale est applicable aux matériels agricoles équipés de trémies, pour la distribution de produits tels que des engrais ou des graines, dans lesquelles les matières sont chargées manuellement à l'aide de sacs.

## 3 DÉFINITIONS

**3.1 hauteur de chargement :** Hauteur maximale au-dessus d'un niveau donné, fixé, à partir duquel les produits sont placés dans la trémie de la machine.

**3.2 niveau donné :** Niveau du sol (s'appliquant principalement aux plus petits instruments portés), une marche, ou plate-forme de chargement.

buteur d'engrais centrifuge porté est plus haut que le niveau recommandé quand la machine est en position de travail, il doit être possible de baisser la machine avec l'attelage trois points du tracteur, jusqu'à ce que la hauteur de la trémie soit conforme à la hauteur normalisée.

3 Les dimensions minimales pour les marches et la plate-forme de chargement sont données à la figure 2.

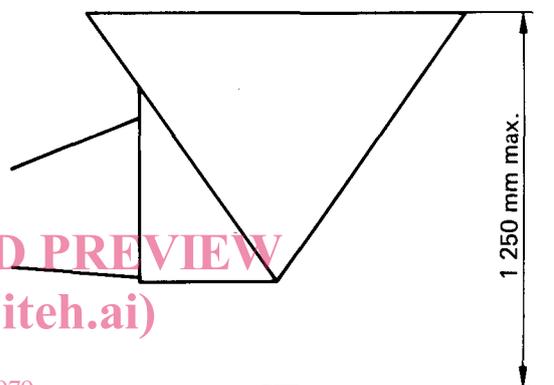


FIGURE 1 — Instruments portés

## 4 EXIGENCES

### 4.1 Hauteur maximale de chargement

La hauteur maximale de chargement d'une machine agricole au-dessus d'un niveau donné spécifié doit être telle qu'un opérateur transportant des produits en sac (par exemple un sac d'engrais) puisse facilement les vider dans la trémie de la machine. Cette hauteur ne doit pas être supérieure à 1 250 mm (voir figures 1 et 2).

### 4.2 Hauteur de la marche ou de la plate-forme de chargement

Lorsqu'une marche ou une plate-forme de chargement est adaptée à la machine, elle ne doit pas être à plus de 300 mm, mesurés verticalement à partir du sol ou d'une autre marche ou d'une autre plate-forme de chargement.

### NOTES

1 Toutes les catégories de machines couvertes par la présente Norme internationale doivent être construites pour permettre de placer la trémie immédiatement à côté d'une remorque, d'un quai de chargement, ou d'une pile de sacs, afin de faciliter le chargement manuel.

2 Dans le cas des distributeurs d'engrais centrifuges qui sont souvent chargés à partir de piles de sacs d'engrais réparties à la périphérie du champ, il est recommandé que le niveau donné, dans ce cas, soit le niveau du sol. Lorsque le haut de la trémie d'un distri-

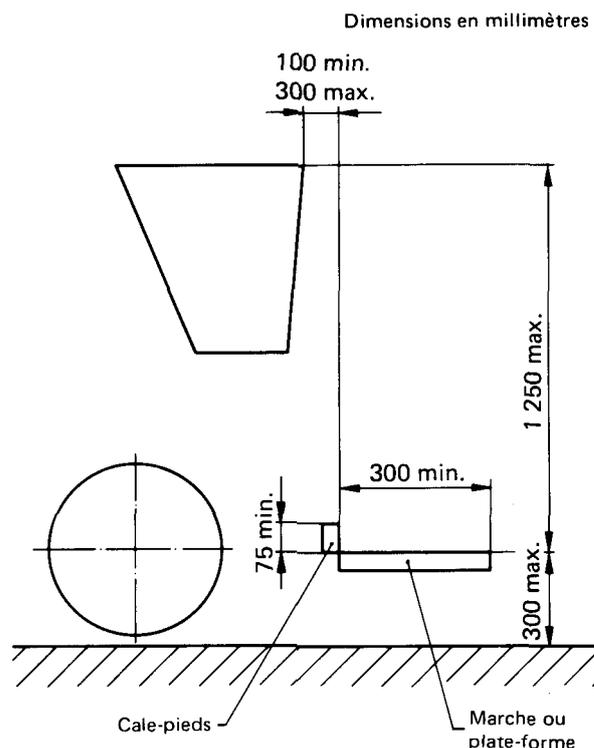


FIGURE 2 — Instruments traînés

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 5698:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b1b2ee79-d85b-4e3c-a21e-2a1c54306e42/iso-5698-1979>